Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 124 (1998)

Register

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

et organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)

124e année

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. (021) 693 20 98 © Fax (021) 693 20 84

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ/SIA, rédacteur en chef Pierre Boskovitz,

ing. dipl./SIA, rédacteur (1.1-31.3 98)

Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ, rédactrice Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL/SIA, rédacteur Manfred Miehlbradt, ing. SIA, rédacteur (dès le 1.4.98)

Maya Haus, secrétaire de rédaction Margrit Felchlin, secrétariat général SIA, collaboratrice

Tarifs

Un an, Suisse Fr. 148.— Un an, étranger Fr. 158.— Numéros isolés Fr. 8.70 (étranger: port en sus)

1998

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande) N° 10-5775-2, Lausanne

Impression:

Imprimerie Corbaz S.A. 1820 Montreux

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits sont rendus d'entente avec la rédaction.

Les reproductions du texte et des illustrations ne sont autorisées qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Adresser toutes communications concernant abonnements, vente au numéro, changements d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie Corbaz S.A., avenue des Planches 22 1820 Montreux Tél. (021) 966 81 81 Fax (021) 966 81 84

Conseil d'administration de la SEATU

Président: B. Huber, ar

B. Huber, architecte, professeur hon.

Membres:

J.-C. Badoux, ingénieur, professeurW. Egli, architecte

F. P. Jaecklin, ing., Dr sc. techn.

W. Joos, ingénieur

E. Mosimann, lic sc. pol.

F. G. Spahn, ingénieur

A. Ortis, architecte

E. Musy, architecte

R. Schiess, architecte

Régie des annonces

Senger Media SA Rue du Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tél. (021) 647 72 72 Fax (021) 647 02 80

Siège central: Mühlebachstr. 43 8032 Zurich Tél. (01) 251 35 75 Fax (01) 251 35 38



Table des matières

Actualité		Qualité des principales sortes de	215	Neuchâtel: nouvel instrument de	51
Nouvelles méthodes de stockage de		ciment suisses en 1997	215	développement urbanistique	51
l'énergie solaire	7		234	La piscine du Lignon/Genève	58
La construction en bois	21	EPFL: une journée magistrale mémorable	234	Gare de Morges – Transformation et agrandissement du bâtiment	
Nouvelles de l'AIPC	22	Aéroport international de Genève	235	voyageurs	62
De l'aluminium au charbon: développement original de R&D Carbon	24	Le Comité national suisse des grands barrages fête son 50e anni-		Le BAC – Temps d'un regard et regard du temps	66
Le génie génétique au-delà des slogans, vingt entretiens	43	versaire	258	Redéfinition – Un nouveau mât d'éclairage au Boulevard de la Cluse	70
Neuchâtel: nouvel instrument de	v. je lin	Chambre suisse des experts judi- ciaires techniques et scientifiques	259	Les infrastructures: quels impacts?	98
développement urbanistique Cinq millions à l'EPFL pour l'inno-	51	Le fin du NEFF – Bilan de vingt ans d'activité	260	Vers un indicateur de durabilité pour le bâtiment	101
vation	52	Glissements de terrain et gestion		L'écobilan d'une construction:	4.35
10 000 francs de trop pour Novartis	52	du risque	260	à quelle précision s'attendre?	104
Centre d'analyses par faisceau	53	Servons-nous du mot juste	270	Une insonorisation de qualité	116
Distinction française pour le profes-		Habitat écologique: possible et (enfin) abordable	299	Internet s'introduit chez les architectes et les ingénieurs	144
seur René Walther	73	Genève et l'avenir du transport		Un diplôme pour quoi faire?	172
Une pompe pour soulager les maladies dégénératives ?	74	aérien	300	La réfection de l'Hôtel de Ville de	
Journée de l'environnement à		Quand l'architecture prend l'air	302	Payerne	222
l'EPFL	88	Visite d'un vétéran légendaire	304	La rénovation d'ouvrages contem- porains, un cas particulier	224
Priorité «Environnement», le Fonds national soutient la recherche	88	Liens entre activité solaire et climat terrestre	319	Château de Valangin	224
Techniques de l'environnement: un marché toujours en croissance		Energie solaire: plus de vingt-cinq ans de développement	322	– Transformation de l'entrée et aménagements extérieurs	228
en Europe Génie génétique: du point de vue	89	Energie photovoltaïque: des développements continus	324	Bâtiment des Forces Motrices – Salle Théodore Turrettini	230
de l'éthique	90	Le titre d'ingénieur EPFL reconnu		La ville européenne de demain	234
Les 70 ans de Benedikt Huber	128	en France	354	Culture, history, technology and	246
Mutations dans notre rédaction	128	Essor du Centre suisse de la construction métallique	355	American timber architecture	246
Nominations à l'EPFL 129, 146, 237, 303		La classe virtuelle	355	Habitat écologique: possible et (enfin) abordable	299
Internet s'introduit chez les		Entreprises: l'IAESTE cherche des	20.4	Quand l'architecture prend l'air	302
architectes et les ingénieurs	144	places de stages pour étudiants	394	Parois coulissantes en toute liberté: le système Dorma HSW-EM	310
Un an de recherches en Corée du Sud	146	Bourses d'études pour jeunes ingénieurs	394	Le chauffage des églises	342
Nouveauté laser: haute puissance conjuguée à haute qualité	199	Risque et sécurité des systèmes techniques	395	50° anniversaire de l'Union internationale des architectes	406
Démarche pour une utilisation rationnelle de l'énergie électrique	199	200 ans d'histoire industrielle à l'EPFL	408	L'entreprise virtuelle (EV) dans la construction	411
Mensuration et génie rural en		Le bruit des voitures et des camions n'est pas un coût externe	452	EDIFICE general planning SA	421
Suisse: les systèmes d'information du territoire	201	Les nouvelles mathématiques du		Les peintures sur façade ou l'embarras du choix	422
Intelligence artificielle appliquée	201	béton	453	Mobilité et aménagement national	423
aux ponts et charpentes La politique suisse de transports et	201	Des nano-machines appelées pro- téines	454	Campagne de mesure de l'isolation des bâtiments	501
la construction de nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes	201	Architecture et urbanisme			
Aidez le castor!	202	Architecture et développement		Concours	
«La Suisse carrefour des	202	durable	14	(voir également « Tableau des concours »)	
technologies»	212	Impact du bâtiment	16	Transformation des anciennes	
Sécurité sur les ponts du Storebaelt	214	La construction en bois	21	usines Thorens, Sainte-Croix/VD	7

Genève	110	entreprises: l'IAESTE cherche des places de stages pour étudiants	394	ans de développement	322
Site hospitalier, Estavayer-le-Lac	110	Bourses d'études pour jeunes ingénieurs	394	Energie photovoltaïque: des développements continus	324
EUROPAN 5: les nouveaux paysages de l'habitat – déplacement et	111	200 ans d'histoire industrielle		Le chauffage des églises	342
proximité	111	à l'EPFL	408	Mobilité et aménagement national	423
Prix européen de la reconstruction de la ville	111	Energie, environnement		Recyclage d'emballages pharmaceutiques	426
Prix ASPAN-SO et FSP 1998: «Le paysage reconquis»	112	Nouvelles méthodes de stockage de l'énergie solaire	7	Campagne de mesure de l'isolation des bâtiments	501
Centre de loisirs et de sports, Romont/FR	112	Développement durable : plus qu'un nouveau slogan	13	Expositions	
Bâtiment public universitaire «Uni-Pignon»	148	Architecture et développement			1, 30
Urban Housing for the 21st Century		durable	14	HABITAT & JARDIN 98	77
Mahuel Huapi (Argentine – Hôtel	217	Impact du bâtiment	16	COMPUTER 98	152
du Parc National)	239	Des voies à explorer pour le traite- ment des eaux usées	83	HILSA 98	155
Architecture et éradication de la	2.10	Journée de l'environnement		ORBIT 98	339
pauvreté	240	à l'EPFL	88	BATITEC 98	362
Interface des transports, de la place de la Gare et de l'avenue de la Gare, à Yverdon-les-Bains – Résultats	261	Priorité « Environnement », le Fonds national soutient la recherche	88	Génie civil, génie rural	
Salle omnisports de la Riveraine,	201	Techniques de l'environnement:		La construction en bois	21
Neuchâtel – Résultats	261	un marché toujours en croissance en Europe	89	Nouvelles de l'AIPC	22
Prix Benedictus 1998 – Résultats	285	L'ultrafiltration pour la production	07	Maurice Cosandey, ingénieur et	
Gallipoli – Parc de la Paix, Turquie	205	d'eau potable	96	entrepreneur	34
- Résultats Pont-rail sur le Rhône à Rarogne	285	Les cartes de risque «eaux sulfatées» de HCB	96	Hommage à l'homme resté ingénieur malgré les honneurs (M. Cosandey)	36
- Résultats	286	Les infrastructures: quels impacts?	98	Maurice Cosandey et l'AIPC	37
Collège et centre de vie enfantine, Pully/VD – Ouverture	286	Vers un indicateur de durabilité		La recherche sur les dalles mixtes	39
Pont-rail à Rarogne/VS	331	pour le bâtiment	101	Aménagement Cleuson-Dixence	
Centre de loisirs et de sports «en		L'écobilan d'une construction : à quelle précision s'attendre ?	104	(I)	44
Bouley », Romont/FR – Résultats Prix FSAP 1999 : ancienne gare	418	Etudes postgrade en architecture et		Aménagement Cleuson-Dixence (II)	118
LEB à Lausanne – Ouverture	459	développement durable	108	Eléments de béton blancs dans les	
Cycle d'orientation du Gibloux – Ouverture	505	Une insonorisation de qualité	116	tunnels et passages inférieurs routiers	190
Réaménagement de la route de la	505	Des économies d'énergie au quotidien		Mensuration et génie rural en	
Souste, Loèche/VS – Ouverture	506	L'eau de Lausanne bientôt filtrée par membranes	158	Suisse: les systèmes d'information du territoire	201
Ecoles polytechniques fédérales		Ecologie, que d'âneries on commet		Assainissement du viaduc du Brocard, Martigny-Combe	208
10 000 francs de trop pour Novartis	52	en ton nom!	171	Sécurité sur les ponts du Storebaelt	214
Cinq millions à l'EPFL pour l'innovation	52	Démarche pour une utilisation rationnelle de l'énergie électrique	199	Qualité des principales sortes de ciment suisses en 1997	215
Distinction française pour le		Aidez le castor!	202	Le Comité national suisse des	213
professeur René Walther Journée de l'environnement à	73	Glissements de terrain et gestion du risque	260	grands barrages fête son 50e anniversaire	258
l'EPFL	88	Ecologie industrielle et développe-		Glissements de terrain et gestion	
Nominations à l'EPFL 129, 146, 237, 303,		ment durable	292	du risque	260
EPFL: une journée magistrale	330	Habitat écologique : possible et (enfin) abordable	299	Grandes structures novatrices en France	275
mémorable	234	Poids lourds et développement	(T. 1)	Pont-rail sur le Rhône	213
Quand l'architecture prend l'air	302	durable	311		5, 331
Le titre d'ingénieur EPFL reconnu en France	354	Liens entre activité solaire et climat terrestre	319	Séisme de Adana-Ceyhan (Turquie), 27 juin 1998	350

Essor du Centre suisse de la construction métallique	355	L'entreprise virtuelle (EV) dans la construction	411	Quand la mécatronique réinvente les systèmes mécaniques	312
L'autoroute du Rhône à Sierre: le viaduc de l'Ile Falcon	368	Une entreprise – pour quoi faire?	439	Liens entre activité solaire et climat terrestre	319
La tranchée couverte d'Auvernier	388	Industrie, informatique,		Energie solaire: plus de vingt-cinq	222
Quelques projets de diplôme en génie civil à l'EPFL	402	matériaux, nouvelles technologie télécommunications	es,	ans de développement Energie photovoltaïque: des déve-	322
73 km de tunnels à travers les		Nouvelles méthodes de stockage de l'énergie solaire	7	loppements continus La classe virtuelle	324 355
Apennins Towards de la control of	409	De l'aluminium au charbon: déve-		L'entreprise virtuelle (EV) dans la	333
Tunnels de base du St-Gothard et du Lötschberg	434	loppement original de R&D Carbon Le génie génétique au-delà des slo-	24	construction	413
Remise en état de la route nationale		gans, vingt entretiens	43	Emballage et technologies	424
A2 dans le canton d'Uri	440	Cinq millions à l'EPFL pour l'innovation	52	Recyclage d'emballages pharma- ceutiques	426
L'optique du chef de projet	441	10 000 de trop pour <i>Novartis</i>	52	Les machines d'emballage	430
Lot d'ouvrage 1 : les ponts	444	Centre d'analyses par faisceau	52	Rencontres du CAST:	
Réalisation de tranchées couvertes – Tendances internationales	466	ionique	53	« Archivage du futur : le stockage numérique de masse »	435
Remise en état de la route nationale A2 dans le canton d'Uri	471	Une pompe pour soulager les maladies dégénératives ?	74	Sciences de la vie et entrepreneurs	465
Détection et évaluation de la corrosion des armatures	472	Des voies à explorer pour le traite- ment des eaux usées	83	Les sciences de la vie et la SATW/ASST	498
Protection contre les crues du pont		Journée de l'environnement à l'EPFL	88	Informations SIA	
sur la Reuss à Felli Lot d'ouvrage 2: galeries et autres	478	Priorité «Environnement», le Fonds national soutient la recherche		Groupe de réflexion sur l'avenir, passage du relais	5
ouvrages d'art	481	Techniques de l'environnement:	00	SIA V 177 Maçonnerie	5
Surveillance après la remise en état	488	un marché toujours en croissance		Maîtrise de différentes difficultés	6
Chaussées courantes	489	en Europe	89	Publications de la SIA	6
Equipements et ouvrages annexes	493	Génie génétique : du point de vue de l'éthique	90	Meilleurs vœux	6
Formation et vie professionnelle		L'ultrafiltration pour la production d'eau potable	96	Situation de l'emploi dans les bureaux d'étude 27, 72, 216, 327,	, 503
(voir également « Informations SIA » « Ecoles polytechniques fédérales »)		Les cartes de risque		Secrétariat général	28
Investir dans l'avenir	1	« eaux sulfatées » de HCB	96	Section genevoise 28, 113, 133, 217, 283,	
L'éthique peut-elle nous être utile?	2	Des économies d'énergie au quotidien	116	Nouvelle orientation de la SIA	50
Etudes postgrade en architecture et développement durable	108	Mieux comprendre les milieux granulaires	138	Management de la qualité, méthode d'auto-évaluation d'entreprise	50
«Carrières de femmes:		Internet s'introduit chez les archi-		GTS – Journées du jubilé 1998	73
passion d'ingénieures »	109	tectes et les ingénieurs	144	135 nouveaux membres SIA	73
Assemblée générale A ³ E ² PL	110	L'eau de Lausanne bientôt filtrée par membranes	158	Comité central 92,	, 147
Un an de recherches en Corée du Sud	146	La médecine vétérinaire à la		Groupe de travail « Nouvelle	
Un diplôme pour quoi faire?	172	recherche d'outils plus efficaces	194	orientation de la SIA»	92
Le Comité national suisse des		Nouveauté laser: haute puissance conjuguée à haute qualité	199	50° anniversaire de l'UIA SIA-FORM/Bases juridiques	113
grands barrages fête son 50° anniversaire	258	Démarche pour une utilisation		Où il est question de terminologie	131
Chambre suisse des experts judi-	230	rationnelle de l'énergie électrique	199		283
ciaires techniques et scientifiques	259	Magie de l'induction électromagné- tique dévoilée	252	Groupe « Nouvelle orientation de la SIA »	147
Entreprises: l'IAESTE cherche des places de stages pour étudiants	394	Le laser prix au sérieux par les industriels?	257	Mise en consultation de la norme	
Bourses d'études pour jeunes ingénieurs	394	Ecologie industrielle et développe- ment durable	292	SIA 195 Globalisation – la colonisation	162
Des relations personnelles à la gestion des ressources humaines	401	Habitat écologique: possible et (enfin) abordable	299		, 279
gestion des ressources numaines	401	(CIIIII) abordable	299	Le GCO dans ses grandes lignes	162

construction métallique selon la		Norme SIA et terminologie	202	Produits nouveaux Voir également sous « Expositions »	
norme SIA 161 «Constructions métalliques»	184	Martin, Christian: Extension du concept Swissmétro		Produits nouveaux 78	3, 310
Maîtrise d'accidents géologiques dans la construction de tunnels	185	<i>grâce</i> à la navigation fluviale – <i>IAS</i> N° 8/98	185	Tableau des concours	
Assemblée des délégués du 12 juin 1998 203	, 280	Missbauer, Paul: Ponts haubanés courbes	459	149, 167, 186, 203, 217, 242, 262, 2 307, 336, 360, 398, 418, 436, 460, 5	
Le comité central vous informe 238, 414	, 456	Zimmermann, Klaus: Norme SIA 469 et terminologie	166	Voies et moyens de communicati	ion
Smart: le manuel et les journées		100000000000000000000000000000000000000	100	Qui a peur des 40 tonnes?	80
d'étude	282	Mémento des manifestations		Extension du concept Swissmétro	105
A propos de « Vision » et de termi- nologie à la SIA	282	8, 29, 54, 75, 94, 114, 134, 149, 168 187, 203, 218, 242, 263, 287, 307, 3		grâce à la navigation fluviale! 123. Eléments de béton blancs dans	, 185
SIA-FORM	282	360, 398, 419, 436, 461, 506		les tunnels et passages inférieurs routiers	
Section genevoise - Approche comparative des		Nécrologie		La politique suisse de transports et la construction de nouvelles lignes	190
professions d'architecte et d'ingénieur en France et en Suisse	283	† Alberto Sartoris 1901-1998	165	ferroviaires à travers les Alpes	201
Nouvelles publications	284	Notes de lecture		Assainissement du viaduc du Brocard, Martigny-Combe	208
Publications de la SIA	284	A lire: documents sur le génie		Sécurité sur les ponts du Storebaelt	214
Norme SIA 385/1		génétique	193	Aéroport international de Genève	235
 Qualités de l'eau et performances des installations de régénération de l'eau dans les piscines publiques 	305	Anonyme: Historische Alpendurchstiche in		Les villes veulent-elles lever le pont-levis?	265
Questions juridiques 305, 328,		der Schweiz – Gotthard – Simplon – Lötschberg	325	Lausanne, carrefour ferroviaire international	271
Nominations dans les commissions	330	Bassand, Michel: La « métropolisation », phénomène de patre termes	120	Genève et l'avenir du transport aérien	
SIA FORM	330	phénomène de notre temps	130	Quand l'architecture prend l'air	300 302
Section neuchâteloise	330	Cornaz, Philippe: L'aviation vaudoise	325	Visite d'un vétéran légendaire	304
Bâtir selon la méthode «Construire Smart» apporte de	255	Divers: Schweizer Wegbereiter des Luftverkehrs	326	Poids lourds et développement durable	311
nombreux avantages	357	Divers:		Pont-rail à Rarogne/VS	331
Temps brut de travail 1999	359	Sechs Schweizer Flugpioniere	326	L'autoroute du Rhône à Sierre:	
Le contrat de garantie sia PLUS	397	Schlegelmilch, Aribert: Dictionnaire des techniques		le viaduc de l'Ile Falcon	368
Mutations au comité central	414	et sciences appliquées allemand-		La tranchée couverte d'Auvernier	388
Conférence des présidents	415		497	73 km de tunnels à travers les Apennins	409
Assemblée des délégués	417	Wägli, Hans: Réseau ferré suisse – Atlas technique et historique	497	20 (a) at 2000 at 3	423
Programme informatique pour le dimensionnement de murs	417	Personnalités		Remise en état de la route nationale A2 dans le canton d'Uri 440,	
Qualification des entreprises de construction métallique	455	Maurice Cosandey –		L'optique du chef de projet	441
Assemblée des délégués 2/98	457	«The right man in the right place»	33	Lot d'ouvrage 1 : les ponts	444
Nouveaux présidents de trois	458	Maurice Cosandey, ingénieur et entrepreneur	34	Le bruit des voitures et des camions n'est pas un coût externe	452
Transposition dans les faits de	730	Hommage à l'homme resté		Détection et évaluation de la	432
Vision – Nouvelle orientation	502	ingénieur malgré les honneurs (M. Cosandey)	36	corrosion des armatures	472
Nouvelles publications	504	Maurice Cosandey et l'AIPC	37	Protection contre les crues du pont sur la Reuss à Felli	478
Lettre ouverte		Distinction française pour le professeur René Walther	73	Lot d'ouvrage 2: galeries et autres ouvrages d'art	481
Gétaz, Vincent: Des idées plutôt		Les 70 ans de Benedikt Huber	128	Surveillance après la remise	
	396	Mutations dans notre rédaction	128		488
Huguenin, Paul:		Nouveaux présidents de trois			489
L'avenir de la SIA : une « Vision »	93	sections romandes	458	Equipements et ouvrages annexes	493

Table alphabétique des noms d'auteurs

BADOUX JEAN-CLAUDE	Hommage à l'homme resté ingénieur malgré les honneurs	36
BADOUX MARC	Quelques projets de diplôme en génie civil à l'EPFL	402
Bär Hans, Aemmer Martin	Protection contre les crues du pont sur la Reuss à Felli	478
Baumann Ernst, Zehnder Konrad, Rüegg Thomas	Le chauffage des églises	342
Boskovitz Pierre	Aménagement Cleuson-Dixence (I) (II)	, 118
Burri Fritz	Chaussées courantes	489
Charif Hazem, Ponti Jérôme	Réalisation de tranchées couvertes – Tendances internationales	466
Cool Y.L., Prenloz T.U, Witt-Fey C.	Extension du concept Swissmétro grâce à la navigation fluviale!	123
Cretton Pascal	Les infrastructures: quels impacts?	98
Crisinel Michel, Hirt Manfred A.	La recherche sur les dalles mixtes	39
Delaloye Jimmy, Tobola Jean, Pralong Claude, Mangeat Vincent, Favre Renaud, Laurencet Pierre, Decoppet Pierre-François, Robyr Jérémie, Favre Jérôme, Andenmatten Stéphane	L'autoroute du Rhône à Sierre: le viaduc de l'Île Falcon – Projet général et concours – Du projet de concours au projet définitif – Ceci n'est pas un pont – Le point de vue de l'expert – Conception et réalisation de l'infrastructure – Conception et construction de la superstructure – Le poussage cadencé – La direction locale des travaux	368
Devanthéry Patrick, Lamunière Inès	La rénovation d'ouvrages contemporains, un cas particulier	224
Dresco Jean-Pierre	La réfection de l'Hôtel de Ville de Payerne	222
Dudt Jean-Paul, Descœudres François	Tunnels de base du St-Gothard et du Lötschberg	434
Faist André	Etudes postgrade en architecture et développement durable	108
Flach Michael, Frenette Caroline D.	Grandes structures novatrices en France	275
Fournier Barbara	Le BAC – Temps d'un regard et regard du temps	66
Franck Bruno M.	Culture, history, technology and American timber architecture	246
Frey Joachim	La médecine vétérinaire à la recherche d'outils plus efficaces	194
Gay Jean-Bernard, von Deschwanden Olivier	Vers un indicateur de durabilité pour le bâtiment	101
Geninasca Laurent, Delefortrie Bernard	Château de Valangin – Transformation de l'entrée et aménagements extérieurs	228
Golay Alain	Maurice Cosandey et l'AIPC	37
Hirt Richard	Qui a peur des 40 tonnes?	80
Homem de Freitas Joana, Gay Jean-Bernard	L'écobilan d'une construction: à quelle précision s'attendre?	104
Huber Heribert	L'optique du chef de projet	441
Hunkeler Fritz, Ungricht Heidi	Surveillance après la remise en état	488
Kaestli Françoise	Des voies à explorer pour le traitement des eaux usées	83
Kaestli Françoise	Mieux comprendre les milieux granulaires	138
Kaestli Françoise	L'eau de Lausanne bientôt filtrée par membranes	158
Kaestli Françoise	Magie de l'induction électromagnétique dévoilée	252

Kaestli Françoise	Ecologie industrielle et développement durable	292
Kaestli Françoise	Quand la mécatronique réinvente les systèmes mécaniques	312
Kaestli Françoise	Les machines d'emballage	430
Leterrier Yves	Recyclage d'emballages pharmaceutiques	426
Lezzi Sigfrido	Un diplôme pour quoi faire?	172
Meilland Jean-Marie	L'éthique peut-elle nous être utile ?	2
Menn Christian	Détection et évaluation de la corrosion des armatures	472
Michel Pierre, Jacquemoud Joseph, Pralong Jean, Carron Christophe	Réutilisation des matériaux d'excavation dans le cadre du projet Cleuson-Dixence	266
Mittaz Xavier, Schmid Pierre-François, Malric Bernard	Assainissement du viaduc du Brocard, Martigny-Combe	208
Monnier Roland, Girard Jean-Daniel	La tranchée couverte d'Auvernier	388
Morel Claude	Architecture et développement durable	14
Moruzzi Fulvio	Lausanne, carrefour ferroviaire international	271
Moruzzi Fulvio	73 km de tunnels à travers les Apennins	409
Müller Walter, Malagoli Marco, Bachmann Werner	Lot d'ouvrage 2: galeries et autres ouvrages d'art	481
Nydegger Urs, Hostettler Paul, Grünig Walter	Eléments de béton blancs dans les tunnels et passages inférieurs routiers	190
Petignat Jean-H	Maurice Cosandey, ingénieur et entrepreneur	34
Picenni Bernard	Bâtiment des Forces Motrices – Salle Théodore Turrettini	230
Pré Gérard	Emballage et technologies	424
Püntener Peter	Remise en état de la route nationale A2 dans le canton d'Uri	440
RITTMEYER PIERRE, GAY JEAN-BERNARD	Impact du bâtiment	16
Ruetschi Marc	Gare de Morges – Transformation et agrandissement du bâtiment voyageurs	62
Steiger Andreas	Equipements et ouvrages annexes	493
T'Hart Marcel	La piscine du Lignon/Genève	58
Trautmann Catherine	50° anniversaire de l'Union internationale des architectes	406
Vögeli Rudolf, Moretti Hugo, Schmid Manuel	Lot d'ouvrage 1 : les ponts	444
Wenk Thomas, Lacave Corinne, Peter Kaspar	Séisme de Adana-Ceyhan (Turquie), 27 juin 1998	350
Wurth Christian	Redéfinition – Un nouveau mât d'éclairage au Boulevard de la Cluse	70

Editoriaux

Weibel Jean-Pierre	Investir dans l'avenir	1
Weibel Jean-Pierre	Développement durable: plus qu'un nouveau slogan	13
Weibel Jean-Pierre	Maurice Cosandey – «The right man in the right place»	33
Weibel Jean-Pierre	L'Europe et la Suisse : coexistence en vue ?	57
Lezzi Sigfrido	Une personne avertie	79
Weibel Jean-Pierre	Qu'y a-t-il de commun entre l'orchestre Hallé, un quotidien romand et <i>IAS</i> ?	97
Weibel Jean-Pierre	Propos printaniers	117
Weibel Jean-Pierre	Quo vadis, SIA?	137
Weibel Jean-Pierre	Vision, visions	157
Weibel Jean-Pierre	Ecologie, que d'âneries on commet en ton nom!	171
Weibel Jean-Pierre	Scientifiques et ingénieurs, rassemblez-vous!	189
Weibel Jean-Pierre	La publicité: petit kaléidoscope	207
Weibel Jean-Pierre	Informatique et archivage: ombres et lumières	221
Weibel Jean-Pierre	Le temps d'un regard	245
Weibel Jean-Pierre	Les villes veulent-elles lever le pont-levis?	265
Weibel Jean-Pierre	Pensée unique et solidarité	291
Weibel Jean-Pierre	Poids lourds et développement durable	311
Weibel Jean-Pierre	«Diamant alpin»: les régions face à leur avenir commun	341
Weibel Jean-Pierre	Le temps des pionniers	367
Weibel Jean-Pierre	Des relations personnelles à la gestion des ressources humaines	401
Weibel Jean-Pierre	Mobilité et aménagement national	423
Weibel Jean-Pierre	Une entreprise – pour quoi faire?	439
Kaestli Françoise	Sciences de la vie et entrepreneurs	465